

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων (5. Khuddaka Nikāya)

02. Η διδασκαλία σε στίχους (02. Dhammapadaṛāḷi)

5. Το κεφάλαιο για τον ανόητο (5. Bāḷavaggo)

[Dhp 60-75, PTS 10-11]



PaliVerse

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων

02. Η διδασκαλία σε στίχους

5. Το κεφάλαιο για τους ανόητους

- 60.** Μακρά είναι η νύχτα για τον άγρυπνο, μακρά είναι η γιότζανα για τον κουρασμένο·
Μακρά είναι η περιπλάνηση στον κύκλο των επαναγεννήσεων για τους αδαείς, που δεν κατανοούν την Άριστη Διδασκαλία.
- 61.** Αν περιπλανώμενος δεν βρει, ανώτερο ή όμοιο με τον εαυτό του·
ας κάνει σταθερή τη μοναχική πορεία, δεν υπάρχει συντροφιά με τον αδαή.
- 62.** «Έχω γιους, έχω πλούτη», έτσι ο αδαής ταλαιπωρείται·
ο εαυτός δεν υπάρχει για τον εαυτό, πώς θα υπάρχουν γιοι, πώς θα υπάρχουν πλούτη;
- 63.** Όποιος αδαής αναγνωρίζει την αδάειά του, σοφός ή ακόμη και γι' αυτό είναι·
αλλά ο αδαής που νομίζει ότι είναι σοφός, αυτός πράγματι ονομάζεται «αδαής».
- 64.** Ακόμη κι αν ο αδαής για όλη του τη ζωή υπηρετεί τον σοφό·
αυτός δεν κατανοεί τη Διδασκαλία, όπως η κουτάλα τη γεύση του καρυκεύματος.
- 65.** Ακόμη κι αν ο νοήμονας για μια στιγμή υπηρετεί τον σοφό·
γρήγορα κατανοεί τη Διδασκαλία, όπως η γλώσσα τη γεύση του καρυκεύματος.
- 66.** Περιφέρονται οι ανόητοι, οι άφρονες, με τον εαυτό τους σαν εχθρό·
κάνοντας κακόβουλη πράξη, που έχει πικρό καρπό.
- 67.** Δεν είναι καλή εκείνη η πράξη που έγινε, την οποία κάνοντας μετανιώνει·
της οποίας με δακρυσμένο πρόσωπο κλαίγοντας, βιώνει το επακόλουθο.
- 68.** Και εκείνη η πράξη που έγινε είναι καλή, την οποία κάνοντας δεν μετανιώνει·
της οποίας ικανοποιημένος, χαρούμενος, βιώνει το επακόλουθο.
- 69.** Μελένιο το φαντάζεται ο αδαής, όσο το κακό δεν ωριμάζει·
όταν όμως ωριμάζει το κακό, ο αδαής υφίσταται δυστυχία.
- 70.** Μήνα με τον μήνα με την άκρη του χόρτου, ο αδαής θα έτρωγε τροφή·
αυτός δεν αξίζει ένα δέκατο έκτο κλάσμα αυτών που έχουν κατανοήσει τη Διδασκαλία.
- 71.** Διότι η κακή πράξη που έγινε δεν ωριμάζει αμέσως, όπως το γάλα·

ακολουθεί τον αδαή καίγοντάς τον, όπως η φωτιά σκεπασμένη με στάχτη.

- 72.** Μόνο για βλάβη, η φήμη του αδαούς γεννιέται·
Καταστρέφει το ευεργετικό μερίδιο του αδαούς, συντρίβοντας τη σοφία του.
- 73.** Μπορεί να ποθεί ανύπαρκτη εκτίμηση, και προβολή μεταξύ των μοναχών·
και κυριαρχία στις κατοικίες, και τιμή σε ξένες οικογένειες.
- 74.** «Ας νομίζουν ότι έγινε μόνο από μένα», οι οικοδεσπότες και οι αναχωρητές,
και οι δύο·
«Ας είναι υπό τον έλεγχό μου μόνο», σε οποιαδήποτε υπόθεση μικρή ή μεγάλη·
έτσι είναι ο λογισμός του αδαούς, ο πόθος και η αλαζονεία αυξάνονται.
- 75.** Διότι άλλη είναι η κοντινή αιτία για υλικό κέρδος, άλλη αυτή που οδηγεί στο
Νιμπάνα·
Έτσι αυτό έχοντας άμεσα γνωρίσει, ο μοναχός μαθητής του Βούδα·
Δεν θα έπρεπε να απολαμβάνει την τιμή, θα έπρεπε να καλλιεργεί την
απομόνωση.

Τέλος του κεφαλαίου του αδαούς, πέμπτο.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων. 02. Η διδασκαλία σε στίχους. 5. Το κεφάλαιο για τον ανόητο έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org